

Que lire, qu'écrire avec des adultes en alpha ?  
Synthèse de la *Rencontre thématique virtuelle* du jeudi 20/04/23

*Un article, une poésie, une notice de médicament, une recherche sur un site, un extrait de roman, un album sans texte, une bande dessinée, un courrier, un album jeunesse, une facture, l'horaire du tram...*

*Venez partager vos supports, vos propositions et vos expériences.*

*Pourquoi ceci plutôt que cela ? Dans quel but ? Des propositions et des supports qui ont été porteurs, d'autres qui ont posé problème.*

Rencontre animée par Karyne Wattiaux, conseillère pédagogique à Lire et Ecrire Bruxelles.

Que lire, qu'écrire avec des adultes en alpha ?

Quelques idées de supports ou d'animations :

- Tout ce qui tombe sous la main : flyer, affiches, formulaires administratifs, factures, ticket de caisse, liste de course, petits mots pour l'entourage, mots pour l'école, brochures, etc.
- A l'occasion d'un atelier de lecture sur la thématique des toilettes publiques a partir d'un livre écrit sur le sujet par un groupe de l'association, les apprenants ont créé un poème sur le sujet (lien oral-écrit à privilégier).
- La création d'un petit jardin aromatique et médicinales a donné lieu à des lectures en lieu avec les plantations et à l'écriture de recettes (lien oral-écrit à privilégier).
- S'inspirer de *365 pensées pour vivre mieux chaque jour*<sup>1</sup> pour amorcer des idées à écrire.
- Utiliser un calendrier pour écrire ses émotions et les illustrer de dessins.
- Proposer un panel de livres au groupe et voir ce qui intéresse. Quand les gens voient les propositions, cela suscite l'envie, l'intérêt.
- Au départ du livre 100 ans, parler de tout ce que l'on a appris jusqu'ici.
- L'analyse de contes permet de croiser les cultures et les données historiques.

---

<sup>1</sup>Tous les livres sont référencés à la fin de la synthèse de la rencontre.

- La collection *La traversée* propose des livres d'écrivains belges qui ont accepté d'écrire des romans pour tous, avec une attention particulière pour les adultes débutant en lecture. Cette collection, publiée aux éditions Weyrich depuis 2012, permet notamment aux lecteurs faibles de prendre du plaisir à lire autrement qu'à travers des ouvrages pour enfants ou des romans ado. (<https://www.collectionlatraversee.be/>).
- Partir d'une lecture et la nourrir, l'élargir. Inviter une conteuse, réfléchir à ce qu'est l'écriture.
- *Mes carnets du Maroc, d'Italie, du Mexique, etc.* Avoir des carnets de différents pays permet de discuter des différentes visions du monde, d'apprendre de nouvelles choses ... et peut-être préparer une visite à la bibliothèque.
- *Les proverbes de l'éléphant* permet de découvrir des proverbes et de questionner les apprenants sur les proverbes similaires dans leur culture.
- *Le petit musée* : de la démarche de l'auteur qui a rassemblé toutes les œuvres qu'ils aiment, on peut s'inspirer pour réaliser une collection similaire au groupe ou à chacun. Ce travail peut aussi être réalisé sur les lieux que l'on aime, les villes, etc.
- *L'arbre, le loir et les oiseaux* permet de travailler la lecture d'images (qu'est-ce que l'on voit ? Qu'est-ce que ça nous dit ?) qui est une entrée dans la lecture (sens de la lecture, associer image et texte, etc.). Ce sont les mêmes mécanismes qui sont en action dans la lecture d'images et dans la lecture de textes. Travailler à partir des photos personnelles à l'oral uniquement ou un objet à soi ou à quelqu'un qu'on connaît. Apporter quelque chose qui nous touche (après avoir fait préalablement et oralement un tour des choses qui nous touchent pour donner des idées), parler des lieux où j'ai habité, apporter quelque chose de sa cuisine, un vêtement que l'on aime, des épices de sa cuisine ... (voir *On mange d'abord avec les yeux*)
- Apporter tous les courriers reçus et les décoder, les reconnaître.
- Écouter des lectures est également intéressant pour exercer l'audition, donner des idées d'écriture et de lecture. Tous les jours, sur La matinale – Poésie (rtbf), une poésie d'une dizaine de minutes est lue.

Dans le cas de lecture à voix haute, Karyne propose de réaliser 4 écoutes en donnant ces consignes :

1. Écouter comme si c'était une chanson (pour s'imprégner du rythme, de la musique du texte lu).
2. Arrêter à tout moment la lecture pour demander le sens des mots non connus.
3. Arrêter à tout moment sur les mots, même déjà expliqués, mais aussi sur le sens global, sur la grammaire du texte.
4. Quel effet vous a fait ce texte et pourquoi ?

## Références bibliographiques (et plus!)

AICHATA, KHADIJA, NASSRA, SAIDA, *On mange d'abord avec les yeux*, Le Cactus.

ARCHIVES D'ARCHITECTURE MODERNE, *Les mots de la maison*, Bruxelles : Archives d'architecture moderne.

Au même titre que les peintures ou les sculptures, les dessins d'architecture parlent à l'imaginaire. Les faire découvrir afin d'éveiller la curiosité pour l'architecture, voici l'objectif de cette collection.

BERTIAU Herman et NYS Sylvie, *Bruxelles intime*, Labor & CFC Editions.

Un portrait étonnant de Bruxelles, un inventaire de ses habitants et de leurs lieux de vie, où jeunes, vieux, pauvres, riches, familles nombreuses, couples, isolés, Belges et étrangers des 4 coins du monde posent pour le photographe dans l'intimité de leur intérieur.

Un document sociologique rare, un véritable travail d'ethnologie urbaine.

BROUILLARD Anne, *Voyage d'hiver*, Ed. Esperluète.

C'est un paysage qui se déplie en accordéon. Devant nos yeux ébahis, il défile. Nous sommes sans doute à la fenêtre d'un train. On quitte une gare et l'on rêve le long de l'eau. On y voit un lac, une maison rose, une île, une forêt, le reflet des arbres... avant d'arriver à destination.

CALI Davide et BLOCH Serge, *Moi j'attends*, Ed. Sarbacane.

En reprenant les petits et grands moments de la vie d'un homme, cet album parle du temps qui s'égrène lentement et montre que chacun attend quelque chose : la venue du printemps, la fin de la guerre, un bisou avant de dormir, etc.

COLLECTIF, *365 pensées pour vivre mieux chaque jour*, Prisma Eds.

Tout le monde souhaite commencer sa journée avec une pensée positive, et la terminer en regardant quelques photos remplies de sérénité. C'est la promesse de ce beau livre qui combine plaisir de contempler des photographies et joie de lire des citations pleines de sagesse de grandes personnalités d'hier et d'aujourd'hui : Oscar Wilde, le Dalai-lama, Bouddha, Gandhi, Nelson Mandela, Jean-Paul II... Un ouvrage à regarder, à lire, à partager, pour se distraire ou réfléchir.

DAVID François et HERBAUTS Anne, *La petite sœur de Kafka*, Ed. Esperluète.

Si tout le monde connaît la grande histoire du grand Kafka, beaucoup ignorent celle de sa sœur Ottilia, de neuf ans sa cadette, déportée à Terezin et morte à Auschwitz. Cette effrontée qui choisit de travailler la terre et d'épouser un homme en dépit de sa religion, puis qui paya de sa vie sa générosité et sa fidélité à ses convictions.

DRUVERT Hélène, *Anatomie*, Ed. De la Martinière Jeunesse.

FALLER Heike et VIDALI Valerio, *100 ans*, Ed. Seuil.

Dans ce livre, où chaque page représente un âge, se trouve tout ce que l'on apprend au cours d'une vie, de 0 à 99 ans.

FONTAINE Chloé, *Mes carnets du Maroc*, Ed. Flammarion.

Délaissant la douceur du rivage de Mogador, j'avance vers Casablanca, Rabat et Tanger. Le Maroc me dévoile la face cachée de son visage, je suis presque en Europe... Pourtant, une visite à la Grande Mosquée Hassan II me laisse à méditer sur la beauté de l'architecture tout autant que sur sa démesure... Puis, je pousse les portes d'Asilah. Des murs blancs, des portes vertes, le bleu de la mer, des fleurs çà et là, la magie des couleurs opère à nouveau. Les artistes, les peintres ne se sont pas trompés, il y a longtemps déjà...

FONTAINE Cloé, *Mes carnets du Mexique*, Ed. Flammarion.

Entre Nature et Culture, des Caraïbes au Pacifique, en passant par la Péninsule du Yucatan, le Mexique est une véritable invitation au voyage. Lagons et cascades, déserts et forêts tropicales, cactus et mangrove, il n'existe pas un, mais des Mexique. Guidée par son instinctive curiosité et par sa passion pour la couleur et l'architecture, Chloé Fontaine restitue par le dessin la diversité culturelle et géographique du Mexique.

FU JI Tsang, *Mes carnets de Chine*, Ed. Flammarion.

Nous découvrons une Chine authentique à travers les aquarelles de Fu Ji Tsang où transparaissent émotion et authenticité. Dans un récit presque autobiographique, ponctué par les textes des lettrés d'antan, l'artiste nous conte le pays qui est le sien et nous dévoile une Chine très intime.

HERBAUTS Anne, *Le petit souci*, Les albums Casterman.

Ce jour-là, lorsque Archibald se réveille, le soleil ne brille pas. À sa place, il y a un petit nuage, juste au-dessus de sa tête, un nuage qui va le suivre et le poursuivre partout. Archibald va tenter, de toutes les façons, de s'en débarrasser.

Voici un album d'une sensibilité bouleversante. Le gros ours tout penaud, envahi par son chagrin, ne prononcera qu'un seul mot, serrant un arbre dans ses bras, le mot qui berce tous les enfants depuis la nuit des temps : maman ! Impossible de refermer ce livre sans être ému.

JOBIN Anne-Marie, *Le nouveau journal créatif*, Le jour.

Un outil d'exploration de soi qui allie avec originalité le monde de l'écriture, du dessin et du collage. Cette méthode s'appuie sur des notions de psychologie et d'art thérapie, et s'inspire aussi de multiples techniques d'écriture créative. Grâce à de nombreux exercices pratiques, appuyé par des exemples tirés de son expérience personnelle et de ses ateliers, l'auteur vous invite à ouvrir les portes de votre créativité.

LE SAUX Alain et SOLOTAREFF Grégoire, *Petit musée*, Ed. École des Loisirs.

149 mots, d'Aigle à Zèbre, illustrés par les détails de 149 tableaux de grands peintres, de Jérôme Bosch à Picasso

LIRE ET ECRIRE, Catalogue de livres coups de cœur de l'alpha (voir également <https://lire-et-ecrire.be/Catalogue-des-livres-coup-de-coeur>).

Le catalogue rassemble 315 fiches présentant des livres qui donnent envie d'en lire d'autres... Vous y trouverez tous les livres choisis par les apprenants des derniers Printemps de l'alpha, mais aussi les « favoris » des formateurs d'alpha.

MARI Lela, *L'arbre, le loir et les oiseaux*, Lutin poche de l'École des Loisirs.

Cette histoire commence en hiver. Sous la neige, dans un terrier, un loir est endormi. Dans un arbre, un nid semble abandonné. Mais petit à petit, au fil des pages, des graines vont germer, le loir se réveille, l'arbre reverdit, un couple d'oiseaux s'installe, des œufs éclosent, le loir rêve d'un bon déjeuner, les petits quittent le nid, l'automne arrive et le loir se rendort, son terrier rempli de glands, jusqu'à la saison nouvelle.

MICHEL Patrick, *1001 escales sur la mer des histoires*, Ed. Du Collectif alpha.

52 démarches pédagogiques pour apprendre et aimer les livres.

MICHEL Patrick, *Je vous écris de mon quartier*, Ed. Du Collectif alpha.

Quand apprenants en alphabétisation et habitants d'un quartier dialoguent à l'aide de cartes postales... Cette publication retrace la vie d'un projet qui s'est déroulé pendant deux ans dans la commune de Molenbeek à Bruxelles, à l'initiative du Collectif Alpha.

Ce projet a eu pour caractéristique d'associer les arts plastiques et l'écriture tout au long de ses différentes étapes.

PERRAULT Charles, *Contes*, Ed. Hachette FLE Lire en français facile avec CD audio.

Une seule collection de lecture pour tous niveaux ! Une collection de lecture en français pour se divertir, s'enrichir, perfectionner ses connaissances des grands classiques de la littérature française. Cette collection est accessible dès le niveau débutant, elle est organisée en quatre niveaux : A1, A2, B1, B2. Un dossier pédagogique à la fin de l'œuvre est renforcé par des activités de compréhension, des fiches thématiques et des corrigés intégrés. La définition des mots et des expressions difficiles...

POMMAUX Yves, *John Chatterton détective*, Ed. Ecole des Loisirs.

Une petite fille en rouge a disparu en allant chez sa grand-mère. Ca ne vous rappelle rien ? En tout cas, dans son coin, John Chatterton enquête...

SHULEVITZ Uri, *Comment j'ai appris la géographie*, Ed. Kaléidoscope.

En reprenant les petits et grands moments de la vie d'un homme, cet album parle du temps qui s'égrène lentement et montre que chacun attend quelque chose : la venue du printemps, la fin de la guerre, un bisou avant de dormir, etc.

UZE Madeleine, *Je parle donc je lis*, vaincre l'illettrisme avec les livrets On y va !, Ed. Fleurus.

" On y va ! " c'est une décision. C'est la décision prise par l'apprenant d'aborder une nouvelle démarche, celle qui le conduira, à partir de ses propres énonciations orales, puis écrites, à maîtriser l'acte de lecture. L'expérimentation, décrite dans cet ouvrage, et menée avec des sujets en grande difficulté, le montre à l'évidence. Le lecteur y trouvera également la présentation des fondements théoriques de la démarche, l'analyse syntaxique des textes illustrés qui en sont les supports, et la description minutieuse des types de séances conçues pour l'accompagnateur.

WILSON William, *Les proverbes de l'éléphant*, Gallimard Jeunesse.

Si tu marches derrière un éléphant, la rosée ne te mouillera pas. Petites perles de sagesse et d'humour, ces proverbes de l'éléphant viennent de l'Afrique d'hier et d'aujourd'hui. Riches de sens et d'images, ils jouent avec les mots, les lettres, les sons et la grammaire, mais il faut les citer au bon moment et à bon escient, en Afrique comme ailleurs ! Les proverbes sont le miel qui fait passer les idées avec les mots.